



Modell: MJS-500

SILVER 500

HU

Ultrahangos párologtató

Használati könyv

CZ

Návod k použití

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu

PL

Instrukcja obsługi

Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza

SK

Návod na použitie

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu

RO

MANUAL DE UTILIZARE

Umidificator ultrasonic



Importőr: BIO-FA KOMFORT Kft, 7300 Komló, Altáró u. 10., Magyarország
Email: biofa@hu.inter.net

Fontos tudnivalók

- Semmilyen adalék anyagot ne tegyen a víztartályba. Az illatosító olajok tönkreteszik a szűrőt és a membránt. Az ebből adódó meghibásodásra nem vonatkozik a jótállás.
- Soha ne szedje szét, vagy próbálja megjavítani a készüléket. A gyártó, vagy a forgalmazó által megjelölt szerviz vagy a szakmában képzett és jártas szakember végezheti el a javítási munkákat a veszélyek elkerülése érdekében.
- A párologtatón végrehajtott bármely változtatás, módosítás balesetveszélyes lehet.
- Ha a készülék vezetéke sérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, vagy a forgalmazó által kijelölt szervizzel, illetve villamossági szakemberrel, a balesetveszély elhárítása érdekében.
- Ne cserélje ki a sérült vezetéket saját kezűleg!
- Ne nyúljon a készülékhez és a vezetékhez vizes kézzel!
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, ha szokatlan zajt vagy szagot észlel. Feltétlenül vigye szervizbe a készüléket!
- Mielőtt tisztítaná, előtte kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból!
- Ne nyúljon a tartályban lévő vízbe vagy a készülék bármely vízben lévő alkatrészéhez, miközben a készülék áram alatt van!
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha a tartályban nincs víz!
- Ügyeljen arra, hogy ne karcolódjék meg a párologtató tálkában lévő membrán!
- Vigyázzon arra, hogy tisztítás közben ne hatolhasson be víz a készülék belső elektromos részeket tartalmazó házába, mert súlyos károkat okozhat a készülékben!
- Húzza ki a konnektorból a párologtató vezetékét, ha a készüléket máshova óhajtja helyezni!
- Ne érintse a membránt a készülék működése közben! Balesetveszélyes!
- Ne öntsön vizet közvetlenül a készülék párologtató tálkájába!
- Ha hosszabb ideig nem használja a párologtató készüléket, ne feledje kihúzni a konnektorból! Soha ne öntse ki a vizet a párologtató tálkából, miközben a készülék áram alatt van!
- Ne öntsön 40C fok feletti forró vizet a tartályba, mert ezáltal megváltozhat a tartály színe és alakja!
- Annak érdekében, hogy a készüléke megfelelően működjön és elkerülje a balesetveszélyt, gondosan válassza ki azt a helyet, ahova teszi a készüléket, az alábbi szempontok figyelembe vételével:
 - A felület legyen sík és szilárd!
 - Legyen távol fűtőtesttől illetve tűző naptól!
 - Ne legyen túl közel bútorhoz, egyéb háztartási készülékhez! Ellenkező esetben a párologtatóból kiáramló pára károsíthatja a bútort vagy kihathat a háztartási gép állapotára!
 - Olyan helyre tegye, ahol szokványos a hőmérséklet! Fagyos helyen súlyosan károsodhat a párologtató készülék!
- Kerülje, hogy a készülékből kijövő pára a készülék burkolatán csapódjon le! Forgassa

megfelelő irányba a kivezető csőrt! Ha a készülék burkolatára pára csapódott le, törölje le egy puha ronggyal!

- Ha a szoba vagy tároló helyiség hőmérséklete 0 Celsius fok alá süllyedne, ürítse ki a vizet a készülék tartályából és párologtató tálcájából, törölje jól ki száraz ronggyal, különben a belefagy a víz a készülékbe, a keletkező jég pedig súlyosan károsíthatja a készüléket!
- Ne tegyen a párologtató tálkába fémtárgyat, vegyszert vagy bármilyen tisztítószer, mert ezek bármelyike megakadályozhatja, hogy a vízből pára képződjön!
- Ha a párologtató tálka még tele van vízzel, ne mozdítsa el helyéből a készüléket! Ellenkező esetben a víz belefolyhat a készülék belsejébe és kárt okozhat a készülékben!
- A párologtatót ne használja gyermek, vagy érzékszervileg illetve mentálisan sérült személy! Ugyancsak ne használja olyan személy, aki nem tájékozódott a készülék használatában! Ilyen esetekben csak felügyelet mellett működtessük a készüléket!
- Még felügyelet mellett se engedjük a gyermekeknek, hogy játszanak a készülékkel!

Az ajánlott páratartalom 45-55% között van!

Nem minősül a készülék hibájának:

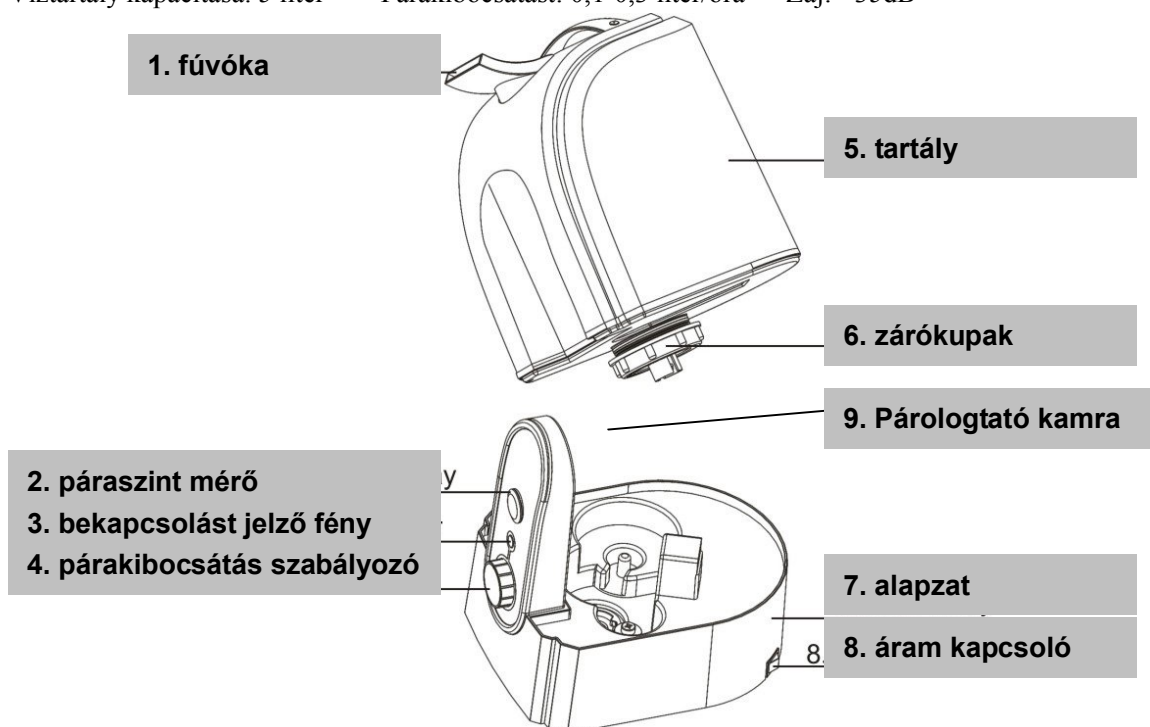
- Túl kemény víz használata esetén fehér por lerakódás jelentkezhet a berendezési tárgyakon. Ez nem a készülék hibája. Kérjük használjon lágyabb vizet a párologtatáshoz.
- A párologtatás során hallható vízcsobogás a működés természetes velejárója.
- A készülék működése csendes, de nem zajtalan. A 35 dB-nél alacsonyabb szintű zaj nem minősül hibának.

1、 Műszaki adatok

Modell száma.: MJS-500

Bemenő feszültség: 220V-240V ~ 50Hz Energiafogyasztás: 30W

Víztartály kapacitása: 5 liter Párakibocsátást: 0,1-0,3 liter/óra Zaj: <35dB

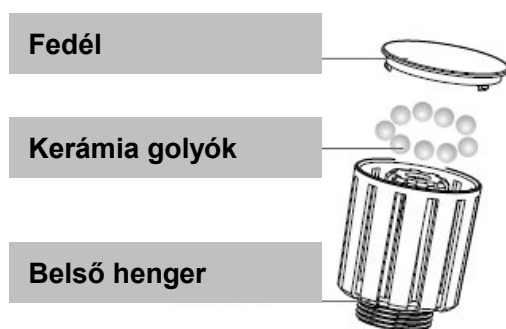


2 . Hogyan használjuk a párologtatót?

- Helyezze a párologtató készüléket egy megfelelő sík felületre, és emelje le a víztartályt. Csavarja le a víztartály kupakját és tölts fel tiszta, hideg csapvízzel vagy desztillált vízzel. Ajánljuk, hogy tegyen tálcát a párologtató alá, mert ezzel megelőzheti az esetleges vízkifolyás által okozott kellemetlenségeket.
- Csavarja vissza a víztartály zárókupakját. Törölje le száraz ronggyal a tartály külsejéről az esetleg odacsöppent vizet. Helyezze vissza a víztartályt a párologtató készülék alapzatára. A víz a tartályból a párologtató kamrába áramlik.
- BE/KI kapcsolás: Csatlakoztassa a készülék vezetékét egy 220-240 V ~ 50Hz-es konnektorba. Kapcsolja be a készüléket kapcsológombbal. A készülék működését a jelzőfény zöld színre való váltása jelzi. A zöld fény kigyulladásakor a párologtató elkezd működni. A páráképzést a készülék alapzatában lévő páráképző membrán végzi nagy frekvenciás rezgéssel. Forgassa el a párákibocsátást szabályozó gombot a kívánt pozícióba. A gomb balra fordításával csökkenti a párákibocsátás mennyiségét, és megfordítva, a jobbra forgatással növeli adott időegység alatt kibocsátott pára mennyiségét.
- Ha a víztartályból kifogy a víz, a készülék azonnal automatikusan kikapcsol, a működést jelző fény színe zöldről átvált pirosra, mely jelzi, hogy a készülék nincs bekapcsolt állapotban, csak áram alatt van. Húzza ki a vezetékét a konnektorból és tölts fel a víztartályt vízzel.

Figyelem: A levegő páraszintjét jelző mutató nem tökéletesen pontos. Csupán tájékoztatásul szolgál, hogy körülbelül milyen a levegő páratartalma. Ezért ezt a mérőműszert nem használja más célra!

3 . A vízsűrő tisztítása és cseréje



- A vízsűrő egy belső hengerből, a külső borítóból és kerámia golyókból áll, amelyek nano méretű (azaz parányi) ezüst ionokat tartalmaznak.

Figyelmeztetés: Ne szedje szét a vízsűrőt! A vízsűrőt az előírásoknak megfelelően tisztítsa vagy cserélje ki ha az telítődött a vízből származó lerakódásokkal!

- A víztartályban levő víz minősége: a víz mikrobamentes, mivel a nano ezüst sterilizálja a vizet, elpusztítja a mikrobákat.
- A vízsűrőt rendszeres használat esetén évente kell cserélni. Havonta kell tisztítani a tökéletes vízsűrítés érdekében!

A tisztítás lépései:

- Vegye le a készülékről a víztartályt, csavarja le a tartály fedelét és vegye ki a vízsűrőt.
- Áztassa be a vízsűrőt tiszta vízbe. Tisztítsa le a szűrőről a szennyeződést és mossa jól át a vízsűrőt csap alatt.
- Tegye vissza a helyére a vízsűrőt a helyére.
- Ezennel befejezte a vízsűrő tisztítását.

A vízsűrőt évente kell cserélni.

A vízsűrő cseréjének lépései:

- Emelje le a víztartályt és csavarja ki a vízsűrőt.
- Csavarja vissza a helyére az új vízsűrőt.
- Kész a vízsűrő cseréje!

Vegye ki a vízsűrőt a párologtatóból és jól szárítsa ki, ha hosszabb ideig nem tervezi a párologtató készülék használatát.

4. Javaslatok

- Csak tiszta vizet használjon a párologtatáshoz. Nem szabad semmilyen adalék anyagot rakni a párologtató tartályba, mert tönkreteszi a készüléket, és a garanciális jogot is elveszíti !
- Tisztítsa meg a membránt, a víztartályt, a készülék elektromos részét tartalmazó alapot minden héten!
- Cseréljen gyakran vizet, hogy mindig tiszta víz legyen a tartályban!
- Ha hosszabb ideig nem használja a párologtatót, szárítsa ki alaposan a víztartályt és a párologtató tálkát!
- Ha visszacsomagolja készüléket eredeti csomagolásába, ügyeljen arra, hogy a párologtató minden egyes része száraz legyen!
- A membránt tilos kemény, karcos tárgyakkal érinteni. A membránt puha, nedves ronggyal tisztítsa meg. Legjobb sós vízzel tisztítani!

5. Citromsavval történő tisztítás

- Kapcsolja ki a hűtést a konnektorból a párologtatót.
- Öntse ki a vizet a párologtató tálkából!
- Tegyen egy vagy két gramm szemcsés citromsavat a membránra. Töltsön meleg vizet (60 °C) a párologtató tálkába, hogy a víz ráfolyjon a membránra.
- 2 perc elteltével kefével tisztítsa meg alaposan a membránt. Ha elsőre nem sikerül leoldani és tisztítani a lerakódott vízkövet, ismétlje meg a fenti eljárást, míg a membránról sikerül eltávolítani a vízkövet.
- a citromsavas tisztítás után a párologtató újbóli használatba vétele előtt öblítse jól ki a vízkőtelenített részeket friss, tiszta vízzel, ne maradjon citromsav a készülék ezen részein.

6. Hibaelhárítás

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Folyik a víz	A tartály nincs jól a helyére téve.	Igazítsa helyére a tartályt
Az állapotjelző fény nem világít; a párologtató ventilátora nem működik, a párologtató nem bocsát ki párát	Nincs áram alatt a készülék	Dugja be a vezetékét a konnektorba
Bekapcsol az "üres víztartály" jelző: a ventilátor nem működik, nem jön ki pára a készülékből	Kevés a víz a víztartályban	Töltse fel a tartályt vízzel
Szokatlan szaga van a kibocsátott párának	Még új a készülék	Vegye le a víztartályt a készülékről, csavarja le a kupakot, és tegye a víztartályt nyitott részével felfele árnyékos helyre 12 órán át, hogy jól kiszellőzzön
	Nem tiszta a víz	Tisztítsa ki a víztartályt és tegyen friss, tiszta vizet a tartályba
A szokásostól eltérő pára kibocsátás	Lerakódás van a membránon	Tisztítsa meg a membránt
	Túl hosszú ideig hagyta a párologtatóban a vizet, vagy nem tiszta a tartályba öntött víz	Tisztítsa ki a víztartályt és töltse fel tiszta, friss vízzel
	Túl sok a víz a párologtató tálkában	Öntsön ki a vízből és tegye vissza a helyére a tartály zárókupakját
Szokatlan zaj	Rezonancia keletkezik a párologtató és a felület között, melyen a párologtató áll	Helyezze a párologtatót szilárd felületre
Nem fogy a tartályból a víz	Elszennyeződött a tartály zárókupakja vagy nem helyezte vissza jól a helyére a víztartályt	Tisztítsa meg a víztartály tetejét és tegye a tartályt a helyére, hogy megfelelően illeszkedjen a helyére

FIGYELMEZTETÉS!

Ha a fenti hibaelhárítási műveletek egyike sem segít, vegye fel a kapcsolatot a kijelölt szervizzel. Ne szerelje szét, ne javítsa saját kezűleg a készüléket!

Ha eltérést tapasztal a könyvben lévő képek és a tényleges párologtató között, maga a párologtató a mérvadó, azt kell figyelembe venni, mivel kisebb modellváltoztatás esetén nem tudjuk informálni a vevőt. Ilyen esetben forduljon a forgalmazóhoz illetve a gyártó céghez, az ő illetékességük a végső, helyes magyarázat megadása.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A 89/336/EEC EMC direktíva

A 73/23 EEC alacsony feszültségre vonatkozó direktíva

És a 93/68/EEC CE jelölésre vonatkozó marketing direktíva alapján

A készülék típusa: hordozható párologtató

Márkanév: AVAIR

Típus: MJS 500

Az európai importőr

Neve: Bio-fa Komfort Kft Címe: Magyarország, 7300 Komló, Altáró út 10

Email: biofa@hu.inter.net

Mint a gyártó meghatalmazott képviselője, tanúsítjuk, hogy a termék a fenti szabványok és direktívák előírásainak megfelel, a CE jelölés feltüntetése megalapozott.

Ez a termék veszélyes hulladéknak minősülő anyagokat tartalmaz, amelyek háztartási hulladékként nehézfémekkel, műanyagokkal, szintetikus ragasztóval súlyosan károsítják a környezetet, ezért a kiselejtezés után a termék hulladékként csak elkülönítve gyűjthető!

Az elkülönített gyűjtés tekintetében minden EU tagállamban visszavételi és begyűjtési rendszer áll rendelkezésre.



Návod k použití

SILVER 500

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu

Model: MJS-500

Dovozce: BIO-FA KOMFORT Kft, 7300 Komló, Altáró u. 10, Maďarsko

E-mail: biofa@hu.inter.net

Důležité informace

- Do nádržky na vodu nepřidávejte žádné přísady. Aromatické oleje poškozují filtr a membránu. Na závady vzniklé z tohoto důvodu se záruka nevztahuje.
- Nikdy přístroj sami nerozebírejte, ani se nepokoušejte jej opravit. Aby se předešlo rizikům a nebezpečím, může opravy provádět pouze servis určený výrobcem nebo distributorem, respektive odborně vyškolený pracovník.
- Jakákoli změna či zásah týkající se funkčnosti zvlhčovače vzduchu znamená nebezpečí úrazu.
- Pokud je poškozen přírodní kabel elektrického vedení přístroje, musí být bezpodmínečně vyměněn výrobcem nebo distributorem výrobku, případně stanoveným odborným servisem, pracovníkem s odpovídajícím odborným vyškolením, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- Nikdy poškozený kabel nevyměňujte sami.
- Nikdy se přístroje ani přírodního kabelu nedotýkejte mokřýma rukama!
- Pokud uslyšíte neobvyklý hluk nebo ucítíte nezvyklé pachy, přístroj okamžitě vypněte a kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi. Přístroj v každém případě předejte odbornému servisu!
- Než začnete přístroj čistit, vypněte jej a přírodní kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi!
- Nikdy se nedotýkejte vody v nádržce ani jakékoli součásti přístroje umístěné ve vodě, pokud je přístroj napojen na elektrickou síť!
- Nikdy přístroj nezapínejte, pokud není v nádržce voda!
- Dbejte na to, aby nedošlo k poškrábání membrány umístěné v misce zvlhčovače vzduchu!
- Dávejte pozor, aby se během čištění nedostala voda do tělesa přístroje, ve kterém se nacházejí elektrické součásti, protože by to znamenalo těžké poškození přístroje!
- Pokud chcete přístroj přemístit na jiné místo, vždy vytáhněte přírodní kabel zvlhčovače vzduchu ze zásuvky ve zdi!
- Nikdy se nedotýkejte membrány, pokud je přístroj v provozu! Je to nebezpečné!
- Nenalévejte vodu bezprostředně do odpařovací misky přístroje!
- Když zvlhčovač vzduchu nebudete delší dobu používat, nezapomeňte přírodní kabel vytáhnout ze zásuvky ve zdi! Nikdy nevylévejte vodu z odpařovací misky tehdy, když je přístroj napojen na elektrickou síť!
- Do nádrže nikdy nenalévejte vodu o teplotě vyšší než 40 °C, jelikož by to mělo za následek změnu barvy a zdeformování nádrže!

- V zájmu toho, aby Váš přístroj správně fungoval a abyste předešli nebezpečí úrazu, zvolte s přihlédnutím k níže uvedeným skutečností pečlivě místo, kam toto zařízení umístíte:
 - Plocha musí být rovná a pevná!
 - Přístroj umístěte v bezpečné vzdálenosti od topných těles a chraňte před přímým slunečním zářením!
 - Přístroj nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti nábytku nebo jiných domácích spotřebičů! V opačném případě by pára unikající ze zvlhčovače mohla způsobit poškození nábytku nebo by mohla negativně působit na stav domácích spotřebičů!
 - Přístroj umístěte na takové místo, kde je obvyklá teplota! Na místech s nebezpečím mrazu by se zvlhčovač vzduchu mohl těžce poškodit!
- Předcházejte srážení páry vycházející z přístroje na jeho vnějším povrchu! Odvodnou trubičku otočte správným směrem! Pokud se na povrchu přístroje srazí pára, setřete vlhkost měkkým hadříkem!
- Pokud by teplota v místnosti nebo na místě skladování klesla pod 0 °C, pak z nádržky a odpařovací misky přístroje vylijte vodu a vše důkladně hadříkem vytřete dosucha, jinak by voda v přístroji zmrzla a vytvořený led by mohl způsobit značné poškození přístroje!
- Do odpařovací misky nikdy nevkládejte kovové předměty, chemikálie ani žádné čisticí prostředky, jelikož tyto látky zabraňují tvorbě páry!
- Pokud je odpařovací miska ještě naplněna vodou, přístroj z daného místa nepřemísťujte! V opačném případě by voda mohla natéct do vnitřních částí přístroje a tento poškodit!
- Zvlhčovač vzduchu nesmí používat děti ani tělesně či mentálně postižené osoby! Stejně tak nesmí přístroj používat osoby, které nemají informace o jeho používání! V takových případech lze přístroj používat pouze za současného dozoru!
- Ani dětem pod dozorem však nikdy nedovolte, aby si s přístrojem hrály!

Doporučená vlhkost se pohybuje v rozmezí 45-55 %!

Za závadu není považováno následující:

- V případě používání příliš tvrdé vody se na zařízení v místnosti mohou objevit usazeniny bílého prášku. To není závada přístroje. Používejte laskavě měkkí vodu.
- Bublání vody, které lze slyšet v provozním režimu přístroje, je přirozeným jevem doprovázejícím činnost zvlhčovače.
- Přístroj pracuje potichu, avšak ne zcela bezhlučně. Hluk nižší než 35 dB není považován za závadu.

1、 Technické údaje

Číslo modelu: MJS-500

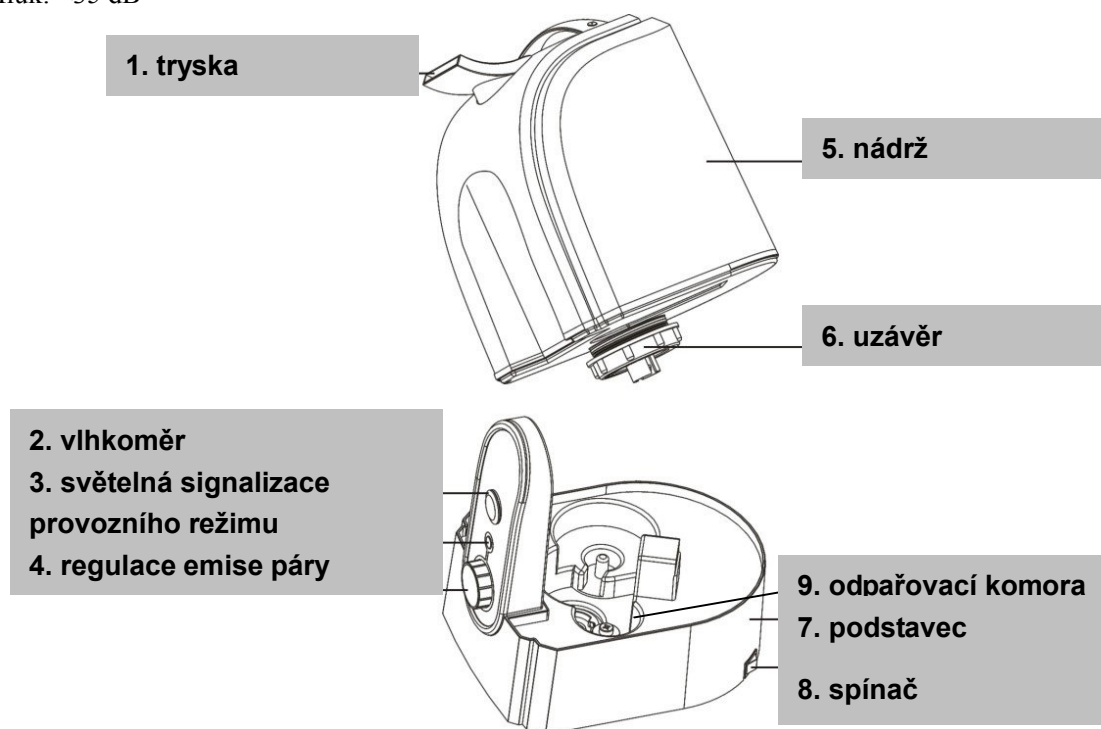
Vstupní napětí: 220 V-240 V ~ 50 Hz

Spotřeba energie: 30 W

Kapacita vodní nádržky: 5 litrů

Emise páry: 0,1-0,3 litr/hodinu

Hluk: <35 dB



2 . Pokyny pro správný provoz zvlhčovače vzduchu

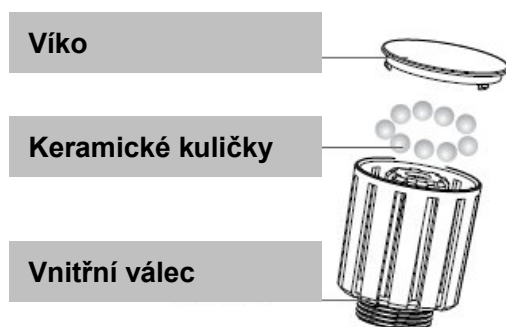
- Zvlhčovač umístěte na odpovídající rovnou plochu a sejměte nádržku. Odšroubujte uzávěr nádržky na vodu a naplňte ji čistou studenou vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou. Doporučujeme, abyste pod zvlhčovač umístili tácek, protože tak předejdete případným nepříjemnostem, které by mohl způsobit výtok vody.
- Zašroubujte zpátky uzávěr vodní nádržky. Vnější povrch nádržky přetřete suchým hadříkem, abyste odstranili případné kapky vody. Nádržku na vodu vraťte zpátky na podstavec zvlhčovače vzduchu. Voda z nádržky začne protíkat do komory, kde dochází k rozkladu vody.
-
- ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ: Přívodní kabel přístroje zasuňte do zásuvky 220-240 V ~ 50 Hz. Prostřednictvím spínače přístroj zapněte. Provozní režim přístroje je signalizován zelenou kontrolkou. Při rozsvícení zelené kontrolky začne zvlhčovač vzduchu pracovat. Pára je vytvářena membránou nacházející se v podstavci přístroje kmitáním o vysoké frekvenci. Regulační tlačítko pro emisi páry nastavte do požadované polohy. Otočením tlačítka doleva se množství páry snižuje a naopak otočením tlačítka doprava se zvyšuje množství páry vydávané za danou časovou jednotku.
- Pokud nebude v nádržce již žádná voda, přístroj se okamžitě automaticky vypne a světelná

CZ

signalizace se změní ze zelené barvy na červenou, což znamená, že přístroj se nenachází ve stavu zapnutí, avšak je zapojen do elektrické sítě. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky ve zdi a nádrž naplňte vodou.

Upozornění: Ukazatel úrovně vlhkosti vzduchu není dokonale přesný. Má pouze informační charakter a poskytuje přibližné údaje o vlhkosti ovzduší. Proto toto měřící zařízení nepoužívejte k jiným účelům!

3 . Čištění a výměna vodního filtru



- Vodní filtr je tvořen vnitřním válcem, vnějším krytem a keramickými kuličkami, které obsahují drobné ionty stříbra velikosti nanočástic.
- **Upozornění: Vodní filtr nerozebírejte! Pokud je vodní filtr naplněn usazeninami pocházejícím z vody, pak jej vyčistěte v souladu s pokyny nebo ho vyměňte za filtr nový!**
- Kvalita vody ve vodní nádržce: voda neobsahuje mikroby, jelikož nano stříbro sterilizuje vodu a ničí mikroby.
- V případě pravidelného používání přístroje musí být vodní filtr vyměňován pravidelně jednou za rok. Jednou za měsíc musí být filtr vyčištěn, za účelem dokonalé filtrace vody!

Postup čištění:

- Sejměte vodní nádržku z přístroje, odšroubujte víko nádržky a vyjměte vodní filtr.
- Filtr namočte do čisté vody. Odstraňte z filtru nečistoty a vodní filtr důkladně promyjte pod proudem tekoucí vody.
- Vodní filtr vraťte zpátky na původní místo.
- Tím je proces čištění vodního filtru dokončen.

Vodní filtr je nutné vyměňovat jednou za rok.

Postup při výměně vodního filtru:

- Sejměte nádržku na vodu a vyšroubujte vodní filtr.
- Nový filtr našroubujte na příslušné místo.
- Výměna vodního filtru je dokončena!

Pokud nebudete zvlhčovač vzduchu delší dobu používat, pak vodní filtr vyjměte z přístroje a nechte jej důkladně uschnout.

4. Doporučení

- Pro odpařování používejte vždy čistou vodu. Je zakázáno přidávat do odpařovací nádrže jakékoli přísady, protože by mohlo dojít k poškození přístroje a také záruka by byla neplatná!
- Membránu, vodní nádržku a podstavec, ve kterém se nacházejí elektrické části přístroje, čistěte pravidelně každý týden!
- Často vyměňujte vodu, aby v nádrže byla vždy čistá voda!
- Pokud zvlhčovač vzduchu nebudete delší dobu používat, pak důkladně vysušte vodní nádržku a odpařovací misku!
- Pokud přístroj zabalíte zpátky do původního obalu, dbejte na to, aby všechny jednotlivé části zvlhčovače vzduchu byly zcela suché!
- Membrána nesmí přijít do kontaktu s tvrdými předměty, které by mohly způsobit poškrábání. Membránu čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nejlépe se čistí slanou vodou!

5. Čištění pomocí kyseliny citronové

- Zvlhčovač vzduchu vypněte a přívodní kabel vytáhněte ze zásuvky ve zdi.
- Vylijte vodu z odpařovací misky!
- Na membránu nasypte jeden nebo dva gramy zrněk kyseliny citronové. Na odpařovací misku nalijte teplou vodu (60 °C), aby voda natekla na membránu.
- Po uplynutí 2 minut membránu důkladně očistěte kartáčkem. Pokud se nepodaří hned napoprvé rozpustit a odstranit usazený vodní kámen, pak výše uvedený postup zopakujte tolikrát, dokud se nepodaří vodní kámen odstranit.
- Poté co jste provedli čištění kyselinou citronovou a přístroj budete chtít opět používat, tak části přístroje, ze kterých byl odstraněn vodní kámen důkladně propláchněte čerstvou a čistou vodou, aby ve zvlhčovači nezůstaly žádné zbytky kyseliny citronové.

CZ

6. Odstranění závad

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
---------	---------	--------

Vytéká voda.	Nádržka není správně umístěna.	Nádržku dejte správně na místo.
Nesvíí kontrolka signalizující provozní režim; nefunguje ventilátor zvlhčovače, přístroj nevytváří páru.	Přístroj není zapojen do elektrické sítě.	Přívodní kabel zasuňte do zásuvky ve zdi.
Svíí kontrolka prázdné vodní nádržky: ventilátor nefunguje a nevychází z něho pára.	V nádržce je málo vody.	Nalijte do nádržky vodu.
Vycházející pára má neobvyklý zápach.	Přístroj je ještě nový.	Sejměte vodní nádržku z přístroje, odšroubujte uzávěr a nádržku umístěte otevřenou částí otočenou směrem nahoru na 12 hodin na stinné místo, aby důkladně provětrala.
	Voda není čistá.	Vodní nádržku vyčistěte a nalijte do ní čerstvou čistou vodu.
Nezvyklá tvorba páry vybočující z normálu.	Na membráně jsou usazeniny.	Vyčistěte membránu.
	Voda ve zvlhčovači byla příliš dlouho nebo voda nalitá do přístroje není čistá.	Vodní nádržku vyčistěte a nalijte do ní čerstvou čistou vodu.
	V odpařovací misce je příliš mnoho vody.	Odlijte vodu a vraťte na místo uzávěr nádržky.
Nezvyklý hluk.	Mezi zvlhčovačem a povrchem plochy, na které je přístroj umístěn, vzniká rezonance.	Zvlhčovač umístěte na pevnou plochu.
Voda z nádržky neubývá.	Je znečištěn uzávěr nádržky nebo nádržka nebyla správně umístěna na původní místo.	Vyčistěte horní část vodní nádržky, nádržku vraťte na místo tak, aby byla umístěna správně.

UPOZORNĚNÍ!

Pokud by ani jedno z výše uvedených opatření závadu neodstranilo, kontaktujte v každém případě servis určený distributorem. Nikdy se nesnažte přístroj opravovat sami!

Pokud zaznamenáte neshodu mezi obrázky uvedenými v návodu na použití a skutečným

zvlhčovačem vzduchu, pak směrodatným je vždy zvlhčovač vzduchu a ten berte na vědomí, jelikož v případě menších změn týkajících se nových modelů nedokážeme vždy zákazníky informovat. V takovém případě se obraťte na distributora nebo na výrobce, v jejich kompetenci je poskytnutí konečného a správného vysvětlení.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Na základě direktivy 89/336/EHS EMC,
direktivy 73/23 EHS pojednávající o nízkém napětí
a marketingové direktivy 93/68/EHS pojednávající o značení CE

Typ přístroje: přenosný zvlhčovač vzduchu
Název značky: AVAIR
Typ: MJS 500

Dovozce pro Evropu
Název: Bio-fa Komfort Kft. Adresa: Maďarsko, 7300 Komló, Altáró út 10.
E-mail: biofa@hu.inter.net

Jako zástupci pověřeni výrobcem prohlašujeme, že tento výrobek je v souladu s předpisy výše uvedených norem a direktiv a označení CE je oprávněné.

Tento přístroj obsahuje součástky zařazené mezi nebezpečný odpad, který při uložení do běžného komunálního odpadu společně s těžkými kovy, plasty a syntetickými lepidly těžce poškozuje životní prostředí, proto musí být shromažďován odděleně!

V souvislosti s tříděným odpadem je ve všech členských státech EU k dispozici systém zpětného odběru a třídění odpadu.



Instrukcija obsługi

SILVER 500

Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza

Model: MJS-500

Importer: BIO-FA KOMFORT Kft, 7300 Komló, Altáró u. 10., Węgry
Email: biofa@hu.inter.net

Ważne informacje

- Nie należy dodawać żadnych dodatków do pojemnika z wodą. Oleje zapachowe niszczą filtr i membranę. Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.
- Nigdy nie należy demontować urządzenia ani samodzielnie go naprawiać. Aby uniknąć niebezpieczeństwa należy powierzać naprawę serwisowi lub fachowcowi posiadającemu uprawnienia, wyznaczonemu przez producenta lub dystrybutora.
- Wszelkie zmiany dokonane w nawilżaczu mogą prowadzić do wypadku.
- Jeżeli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, należy zwrócić się do producenta lub do wyznaczonego przez dystrybutora serwisu czy elektryka w celu wymiany przewodu i wyeliminowania zagrożenia wypadkiem.
- Nie należy wymieniać uszkodzonego przewodu samodzielnie!
- Nie należy dotykać urządzenia i przewodu mokrą ręką!
- W razie powstania dziwnego hałasu lub zapachu należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Urządzenie koniecznie oddać do serwisu!
- Przed czyszczeniem należy urządzenie wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Nie należy wkładać ręki do wody i dotykać żadnej części urządzenia będącej w wodzie, dopóki urządzenie jest pod napięciem!
- Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli w pojemniku nie ma wody!
- Należy dbać o to, aby membrana znajdująca się w tacy nie porysowała się!
- Należy uważać, aby w trakcie czyszczenia nie dostała się woda do wewnętrznej obudowy urządzenia, zawierającej elementy elektryczne!
- Jeśli chcemy przenieść urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka!
- Nie dotykać membrany w trakcie pracy urządzenia! Grozi to wypadkiem!
- Nie wlewać wody bezpośrednio do tacy nawilżacza!
- W przypadku dłuższej przerwy w eksploatacji należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka! Jeżeli urządzenie jest pod napięciem, nigdy nie należy wylewać wody z tacy!
- Temperatura wody w pojemniku nie może przekraczać 40 °C, w przeciwnym razie kolor i kształt pojemnika mogą ulec zmianie!
- W celu zapewnienia optymalnej pracy urządzenia i uniknięcia zagrożenia wypadkiem, należy starannie wybrać miejsce lokalizację urządzenia, biorąc pod uwagę następujące wymagania:
 - Powierzchnia powinna być płaska i stabilna!

PL

- Urządzenie powinno znajdować się z dala od wszelkiego rodzaju grzejników oraz nie powinno być wystawione na działanie promieni słonecznych!
- Nie powinno znajdować się blisko mebli i innych sprzętów gospodarstwa domowego! W przeciwnym razie para wodna może zniszczyć meble oraz wywierać niekorzystny wpływ na urządzenia gospodarstwa domowego!
- Nawilżacz należy ustawić w miejscu, gdzie panuje dodatnia temperatura! W temperaturach poniżej 0 °C nawilżacz może ulec poważnemu uszkodzeniu!
- Należy unikać skraplania się emitowanej pary na obudowie urządzenia! Należy odwrócić wylot w odpowiednim kierunku! Parę skroploną na obudowie urządzenia należy wytrzeć przy pomocy miękkiej ściereczki!
- Jeśli temperatura w pokoju lub w pomieszczeniu, gdzie znajduje się nawilżacz, spadnie poniżej 0 °C, należy opróżnić wodę z pojemnika i tacy oraz wytrzeć je na sucho, w przeciwnym razie woda zamrznie w urządzeniu, a powstający lód może je poważnie uszkodzić.
- Nie wkładać przedmiotu metalowego, środka chemicznego czy żadnego środka czyszczącego do tacy, ponieważ każdy z nich może stanowić przeszkodę w powstawaniu pary wodnej!
- Dopóki taca jest pełna wody, nie przenosić urządzenia! Woda może się wówczas dostać do środka i uszkodzi urządzenie!
- Dzieci lub osoby upośledzone psychicznie oraz o niesprawnie działających narządach zmysłu nie powinny obsługiwać nawilżacza! Nie zaleca się również używania urządzenia osobom nieorientowanym w obsłudze! W takich przypadkach urządzenie może być eksploatowane tylko pod dozorem!
- Nie należy pozwalać, by dzieci bawiły się urządzeniem, nawet pod dozorem!

Zalecana wilgotność powietrza mieści się w granicach 45-55%!

Nie stanowią wady urządzenia następujące zjawiska:

- w przypadku stosowania zbyt twardej wody pojawia się biały osad na przedmiotach stanowiących wyposażenie. To nie jest wada urządzenia. W urządzeniu należy stosować miękką wodę.
- słychać bulgotanie wody w trakcie pracy urządzenia - jest to naturalne zjawisko.
- działanie urządzenia jest ciche, ale nie całkowicie pozbawione odgłosów. Hałas poniżej wartości 35 dB nie jest kwalifikowany jako wada.

1 Dane techniczne

Nr modelu: MJS-500

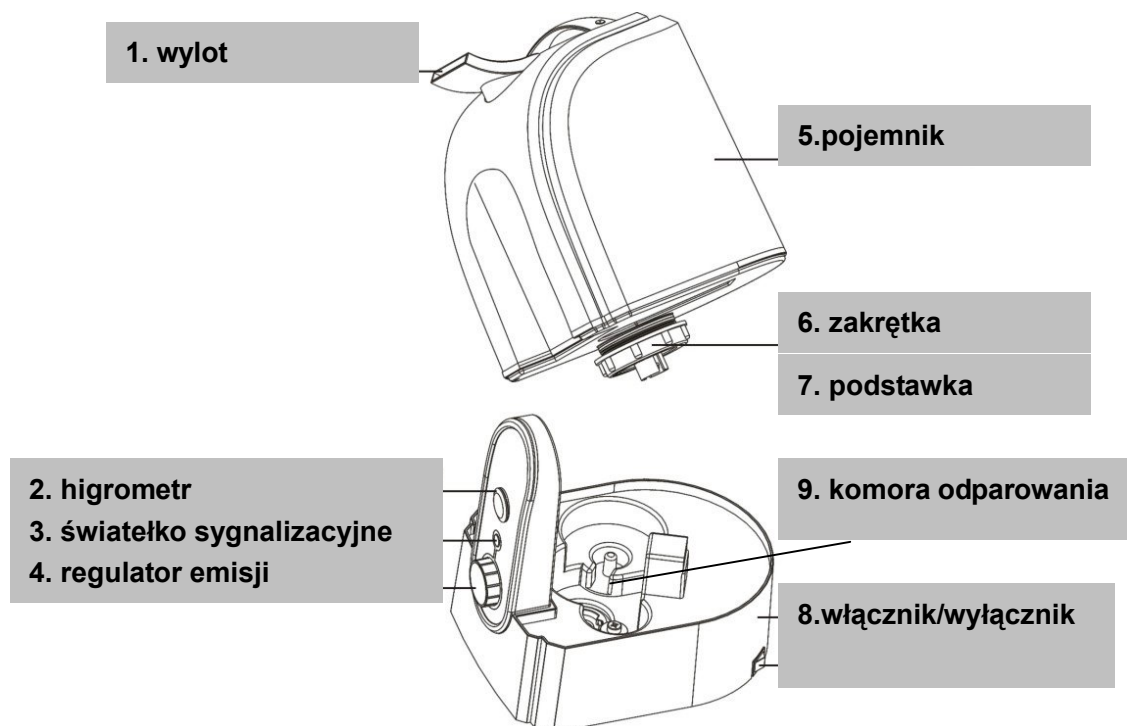
Napięcie wejściowe: 220V-240V ~

Pobór mocy: 30W

Wielkość pojemnika na wodę: 5 litrów

Emisja pary: 0,1-0,3 litra/godzinę

Głośność: <35dB



2 Jak należy używać nawilżacza powietrza?

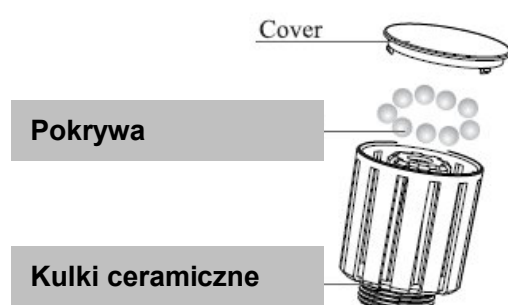
- Postawić nawilżacz na płaskiej powierzchni i wyjąć pojemnik na wodę. Odkręcić nakrętkę pojemnika i napełnić go czystą, zimną wodą z kranu lub wodą destylowaną. Zalecane jest podłożenie pod urządzenie tacy, w ten sposób można zapobiec skutkom rozlania wody.
- Zakręcić nakrętkę pojemnika. Wytrzeć suchą ściereczką wodę na zewnątrz pojemnika. Ułożyć pojemnik z powrotem na podstawce nawilżacza. Woda przepływa z pojemnika do komory nawilżacza.
- Włączenie/wyłączenie: Podłączyć przewód zasilający do gniazdka 220-240 V ~ 50Hz. Włączyć urządzenie przyciskiem. Pracę urządzenia sygnalizuje zmiana koloru lampki na zielony. Gdy zielona lampka zaświeci się, urządzenie zacznie pracować. Para wytwarzana jest przez membranę znajdującą się w podstawce urządzenia poprzez drganie o wysokiej

częstotliwości. Obrócić pokrętkę regulującą emisję pary ustawiając je w odpowiedniej pozycji. Obracając pokrętkę w lewo zmniejsza się ilość emitowanej pary a obracając nim w prawo zwiększa się ilość emitowanej pary w określonym czasie.

- Jeśli kończy się woda w pojemniku, urządzenie natychmiast wyłącza się automatycznie, kolor lampki sygnalizującej pracę urządzenia zmienia się z zielonego na czerwony, co oznacza, że urządzenie jest pod napięciem, ale nie jest włączone. Wyciągnąć przewód z gniazdka i napełnić pojemnik wodą.

Uwaga! Wskaźnik poziomu wilgotności powietrza nie jest dokładny. Służy do przybliżonego wskazania wilgotności powietrza. Nie należy zatem używać przyrządu do innych celów.

3 Czyszczenie i wymiana filtra wody



- Filtr wody składa się z wewnętrznego cylindra, obudowy i kul ceramicznych, które zawierają jony srebra o wymiarach nanometrowych.

Uwaga! Nie należy demontować filtra wody! Filtr wody należy czyścić zgodnie z instrukcją lub wymienić, jeśli nasycił się osadami pochodzącymi z wody!

- Jakość wody w pojemniku: woda jest wolna od mikroobów, ponieważ srebro o wymiarach nanometrowych sterylizuje wodę i zabija mikroby.
- Jeżeli urządzenie jest systematycznie stosowane, filtr wody należy wymieniać co rok. W celu zapewnienia doskonałego filtrowania wody filtr powinien być czyszczony co miesiąc.

Postępowanie podczas czyszczenia:

- Wyjąć z urządzenia pojemnik na wodę, odkręcić pokrywę pojemnika i wyjąć filtr wody.
- Zamoczyć filtr w czystej wodzie. Usunąć zanieczyszczenia z filtra i dobrze przemyć filtr pod bieżącą wodą.
- Umieścić filtr z powrotem na miejscu.
- Czyszczenie filtra jest zakończone.

Filtr wody należy wymieniać co rok.

Postępowanie przy wymianie filtra wody:

- Wyjąć pojemnik na wodę i wykręcić filtr.
- Wkręcić z powrotem na miejsce nowy filtr.
- Wymiana filtra jest zakończona.

W razie dłuższej przerwy w eksploatacji nawilzacza, należy wyjąć filtr z urządzenia i dobrze wysuszyć.

4 Zalecenia

- Do nawilżania powietrza należy używać tylko czystej wody. Nie dodawać do pojemnika nawilżacza żadnych dodatków, ponieważ mogą uszkodzić urządzenie, co jednocześnie powoduje utratę gwarancji.
- Co tydzień należy wyczyścić membranę, pojemnik wody i podstawkę zawierające elementy elektryczne.
- Wodę w pojemniku należy często wymieniać, aby była zawsze czysta!
- W razie dłuższej przerwy w eksploatacji nawilżacza, należy dobrze wysuszyć pojemnik na wodę i tacę nawilżacza!
- Jeśli nawilżacz zostanie umieszczony ponownie w oryginalnym opakowaniu, wszystkie jego części należy wcześniej dobrze wysuszyć.
- Nie należy dotykać membrany twardymi przedmiotami, które mogą ją porysować. Membranę czyścić miękką, moką ściereczką. Najlepiej czyścić słoną wodą!

5. Czyszczenie przy pomocy kwasu cytrynowego

- Wyłączyć nawilżacz i wyciągnąć przewód zasilający z gniazdka.
- Wylać wodę z tacy nawilżacza!
- Nasypać 1-2 g ziarnistego kwasu cytrynowego na membranę. Zalać membranę ciepłą wodą (60 °C) na tacy nawilżacza.
- Po upływie 2 minut oczyścić dokładnie membranę szczoteczką. Jeśli po pierwszym razie nie udało się całkowicie usunąć osadzonego na membranie kamienia, należy powtórzyć czynności aż do uzyskania pożądanego efektu.
- Po czyszczeniu kwasem cytrynowym i przed ponownym uruchomieniem, należy dobrze przepłukać czystą, świeżą wodą części oczyszczone, aby usunąć pozostałości po kwasie cytrynowym.

6. Usuwanie awarii

PROBLEM	PRZYCZYNA	USUNIĘCIE AWARII
Przecieka woda	Źle ułożony pojemnik	Położyć pojemnik na swoim miejscu
Lampka sygnalizacyjna nie świeci się; wentylator nawilżacza nie pracuje, nawilżacz nie emituje pary	Urządzenie nie jest podłączone do prądu	Przewód zasilający podłączyć do gniazdka
Włączony sygnał „pusty pojemnik”: wentylator nie pracuje, para nie jest emitowana	Mało wody w pojemniku	Napełnić pojemnik wodą
Para emitowana posiada dziwny zapach	Urządzenie jest nowe, mało używane	Wyjąć pojemnik wody z urządzenia, odkręcić nakrętkę i postawić pojemnik w cieniu na 12 godzin z otwartym otworem wlewu skierowanym ku górze, aby dobrze się przewietrzył.
	Woda nie jest czysta	Oczyścić pojemnik i wlać do niego świeżą, czystą wodę.
Inna niż zazwyczaj emisja pary	Na membranie jest osad	Oczyścić membranę
	Za długo stała woda w nawilżaczu lub wlana do pojemnika woda nie jest czysta	Wyczyścić pojemnik i napełnić czystą, świeżą wodą
	Za dużo wody jest w tacy nawilżacza	Wylać trochę wody z pojemnika i zakręcić nakrętkę
Dziwny hałas	Powstaje rezonans pomiędzy nawilżaczem i powierzchnią, na której stoi	Postawić nawilżacz na stabilnej powierzchni
Nie ubywa wody z pojemnika	Nakrętka pojemnika jest zanieczyszczona lub pojemnik nie znajduje się na swoim miejscu	Oczyścić górną część pojemnika i odstawić go na swoje miejsce

UWAGA!

Jeżeli żaden z wyżej wymienionych sposobów nie pomoże w usunięciu awarii, należy

skontaktować się z wyznaczonym serwisem. Nie należy demontować i naprawiać urządzenia samodzielnie.

W przypadku różnic pomiędzy rysunkami zawartymi w instrukcji a nawilżaczem, należy wziąć pod uwagę nawilżacz, ponieważ nie jesteśmy w stanie poinformować klientów o drobnych zmianach w modelach. W takim przypadku należy zwrócić się do dystrybutora lub producenta, którzy mogą udzielić poprawnych informacji.

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI

Na podstawie dyrektywy 89/336/EEC EMC
dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej niskiego napięcia
oraz dyrektywy marketingowej 93/68/EEC CE dotyczącej oznaczenia

Typ urządzenia: przenośny nawilżacz powietrza

Nazwa marki: AVAIR

Typ: MJS 500

Importer europejski

Nazwa: Bio-fa Komfort Kft Adres: Węgry, 7300 Komló, Altáró út 10.

Email: biofa@hu.inter.net

Jako upoważniony przedstawiciel producenta oświadczamy, że produkt jest zgodny z przepisami zawartymi w wyżej wymienionych normach i dyrektywach, zastosowanie znaku CE jest uzasadnione.

Produkt ten zawiera materiały zaliczane do odpadów niebezpiecznych, które jako odpady gospodarstwa domowego zanieczyszczają środowisko ciężkimi metalami, tworzywem sztucznym, klejem syntetycznym i dlatego po zużyciu należy go traktować jako oddzielny odpad.

Pod względem oddzielnego traktowania odpadu każdy kraj członkowski Unii Europejskiej dysponuje systemem zwrotu i zbierania.



Návod na použitie

SILVER 500

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu

Model: MJS-500

Importér: BIO-FA KOMFORT Kft, 7300 Komló, ulica Altáró 10., Maďarsko

Email: biofa@hu.inter.net

Dôležité upozornenia

- Nevkladajte do vodnej nádrže žiadne prídavné látky. Vonné oleje zničia filter a membránu. Na takto vzniknuté škody sa záruka nevzťahuje.
- Nikdy prístroj nerozoberajte, ani sa ho nepokúšajte opraviť. Opravy dajte urobiť servisu určenému výrobcom, alebo odborníkovi so skúsenosťami v domto odbore, aby ste predišli prípadnému nebezpečeniu.
- Akékoľvek zmeny a úpravy urobené na zvlhčovači môžu spôsobiť úraz.
- Pokiaľ je elektrické vedenie prístroja poškodené, dajte ho vymeniť výrobcovi, alebo servisu označenému výrobcom, respektíve odborníkovi elektrikárovi, v záujme predchádzania úrazom.
- Nevymieňajte elektrické vedenie vlastnoručne!
- Nedotýkajte sa prístroja ani jeho elektrického vedenia mokkými rukami!
- Pokiaľ si všimnete nezvyčajný zvuk alebo pach okamžite prístroj vypnite a vytiahnite ho z elektrickej zásuvky. Bezpodmienečne odneste prístroj do servisu!
- Pred čistením prístroj vypnite a vytiahnite ho z elektrickej zásuvky!
- Nedotýkajte sa vody v nádrži, ani žiadnej inej súčiastky ponorenej do vody, ak je prístroj pod elektrickým napätím!
- Nezapínajte prístroj, ak v nádrži nie je voda!
- Dbajte o to, aby sa nepoškabala membrána v miske zvlhčovača!
- Dbajte o to, aby sa počas čistenia nedostala voda do vnútornej schránky prístroja, obsahujúcej elektrické súčiastky, pretože to môže spôsobiť ťažké poškodenie prístroja!
- Vytiahnite elektrické vedenie prístroja zo zástrčky, ak ho chcete premiestniť na iné miesto!
- Nedotýkajte sa počas prevádzky membrány prístroja! Hrozí tak nebezpečie úrazu!
- Nenalievajte vodu bezprostredne do odparovacej misky prístroja!
- Pokiaľ dlhšiu dobu nepoužívate prístroj, nezabudnite ho vytiahnuť z elektrickej zásuvky! Nikdy nevyliavajte vodu z odparovacej misky, ak je prístroj pod elektrickým napätím!
- Nenalievajte do nádrže vodu teplejšiu, ako 40°C, môže sa tak zmeniť farba aj tvar nádrže!
- V záujme správneho fungovania prístroja, ako aj v záujme predchádzania úrazom, vyberte si dôkladne miesto, kde prístroj umiestnite, s prihliadnutím na nasledovné hľadiská:
 - Povrch musí byť rovný a hladký!

SK

- Miesto musí byť ďaleko od vykurovacieho telesa a od slnečného žiarenia!
- Neklad'te prístroj blízko k nábytku, ani k iným domácim spotrebičom! V opačnom prípade môže vychádzajúca para poškodiť nábytok, alebo môže mať účinky na stav domáceho spotrebiča!
- Položte prístroj na miesto s priemernou teplotou! Na mieste s teplotou pod bodom mrazu sa prístroj môže poškodiť!
- Zabráňte tomu, aby sa para vychádzajúca z prístroja zrážala na kryte prístroja! Nastavte vyvodnú trúbku do správnej polohy! Ak je na kryte prístroja vyzrážaná para, utrite ju mäkkou utierkou!
- Pokiaľ teplota v izbe, alebo v miestnosti, kde je prístroj uskladnený, klesne pod 0°C, vylejte vodu z nádrže a z misky zvlhčovača, dobre ich utrite suchou utierkou, inak zamrzne voda v prístroji a vzniknutý ľad môže ťažko poškodiť prístroj!
- Neklad'te do misky zvlhčovača kovové predmety, chemikálie, ani akékoľvek čistiace prostriedky, pretože tieto môžu zabrániť vznikaniu pary z vody!
- Ak je miska zvlhčovača ešte plná vody, nehýbte prístrojom! V opačnom prípade môže voda vtiecť do vnútra prístroja a poškodiť ho!
- Zvlhčovač nemôže používať dieťa, ani zmyslovo, alebo mentálne poškodená osoba! Ďalej ho nemôže používať ani osoba, ktorá nie je dostatočne informovaná o používaní prístroja! V takýchto prípadoch sa môže prístroj používať iba pod dozorom!
- Ani pod dozorom nedovoľte deťom, aby sa s prístrojom hrali!

Odporúčaný obsah pary je medzi 45 - 55 %!

Nepokladá sa za chybu prístroja:

- V prípade používania priveľmi tvrdej vody sa môže na zariadení miestnosti objaviť biely prášok. Nie je to chyba prístroja. Používajte prosím do odparovača mäkšiu vodu.
- Žblnkanie, ktoré je počuť počas odparovania je prirodzenou súčasťou prevádzky.
- Prevádzka prístroja je síce tichá, ale nie je úplne nehlučná. Hluk nižší ako 35 dB sa nepokladá za chybu.

SK

1 Technické údaje

Číslo modelu: MJS-500

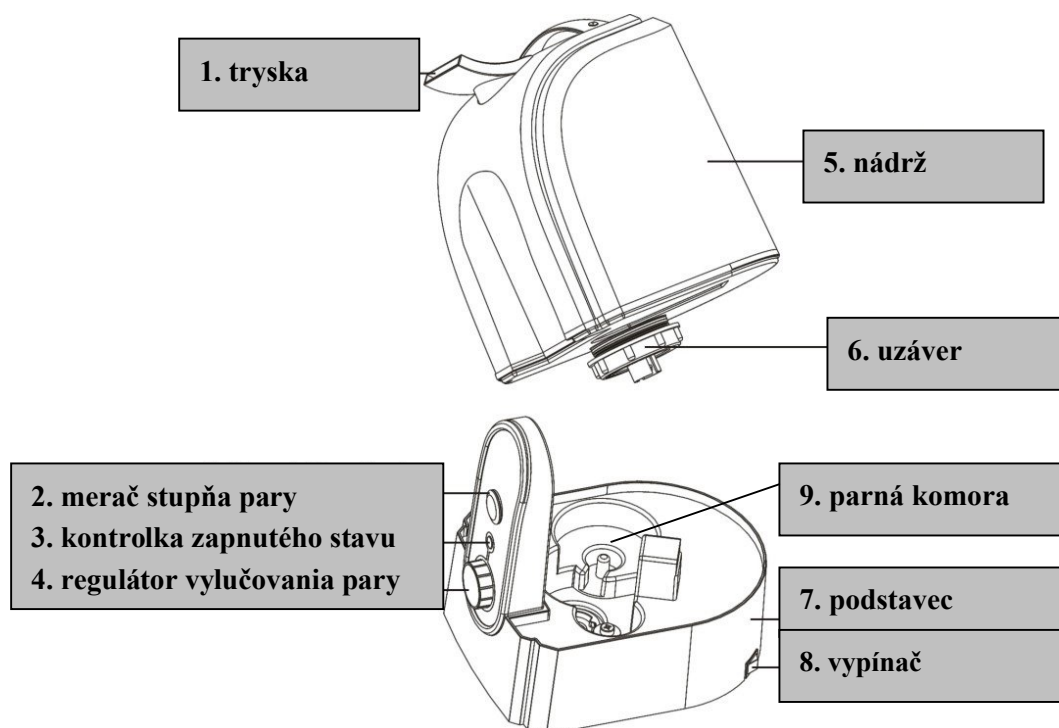
Napájacie napätie: 220V – 240V 50Hz

Spotreba energie: 30W

Obsah vodnej nádrže: 5 litrov

Vylučovanie pary: 0,1 – 0,3 liter/hodina

Hluk:<35dB



Ako používať zvlhčovač vzduchu?

- Umiestnite zvlhčovač vzduchu na vhodnú rovnú plochu, a vyberte vodnú nádrž. Odskrutkujte vtchnák vodnej nádrže a naplňte ju čistou, studenou vodou z vodovodu, alebo destilovanou vodou. Odporúčame položiť pod zvlhčovač vzduchu podložku, aby ste predišli nepríjemnostiam spôsobeným prípadne vytekajúcou vodou.
- Zaskrutkujte späť vrchnák nádrže. Utrite suchou utierkou vonkajšok nádrže, ak sa prípadne zamokril. Umiestnite vodnú nádrž späť na podstavec prístroja. Voda vytečie z nádrže do odparovacej komory.
- ZAPNUTIE/VYPNUTIE: Zapojte prístroj do zásuvky s napätím 220 – 240 V ~ 50Hz. Zapnite prístroj pomocou tlačítka vypínača. Prevádzku prístroja signalizuje zmena signalizačného svetla

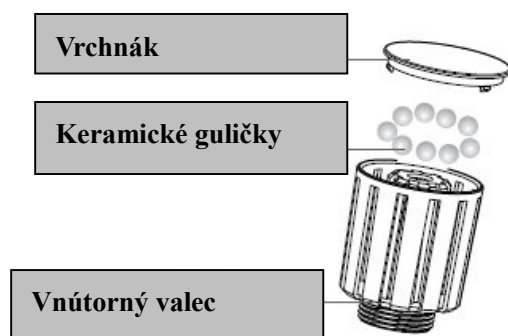
SK

na zelené. V momente rozsvietenia sa zeleného svetla začne zvlhčovač fungovať. Para sa vytvára pomocou vysokofrekvenčného kmitania parotvornej membrány na podstavci prístroja. Otočte regulačný gombík vytvárania pary do želanej pozície. Otočením gombíka doľava znížite množstvo vytváratej pary, opačným smerom, otočením doprava zvýšite množstvo vytváratej pary za danú časovú jednotku.

- Ak sa z nádrže minie voda, prístroj sa automaticky vypne, svetlo, signalizujúce prevádzku, sa zo zeleného zmení na červené, čo znamená, že prístroj nie je v prevádzke, iba je pod elektrickým napätím. Vytiahnite elektrické vedenie zo zásuvky a naplňte nádrž vodou.

Pozor: Ukazovateľ stupňa pary v ovzduší nie je dokonale presný. Podáva iba informáciu o približnom obsahu pary vo vzduchu. Nepoužívajte preto tento merací prístroj na iné ciele.

3. Čistenie a výmena vodného filtra



- Vodný filter pozostáva z vnútorného valca, vonkajšieho obalu a keramických guličiek, ktoré obsahujú strieborné ióny nano (to jest miniatúrnych) rozmerov.

Upozornenie: Nerozoberajte vodný filter! Podľa predpisov vyčistite vodný filter, alebo ho vymeňte, ak je upchatý usadeninami z vody!

- Kvalita vody v nádrži: voda neobsahuje mikróby, pretože nano striebro sterilizuje vodu a ničí mikróby.
- V prípade pravidelného používania vymieňajte filter raz za rok. Čistite ho raz mesačne, v záujme dokonalej filtrácie vody!

Postup čistenia:

- Vyberte nádrž z prístroja, odskrutkujte vrchnák nádrže a vyberte vodný filter.
- Namočte vodný filter do čistej vody. Očistite z neho nečistoty a dobre ho opláchnite pod tečúcou vodou.

- Vložte filter do prístroja.
- Čistenie filtra ukončené.

Raz ročne vymeňte vodný filter.

Postup výmeny vodného filtra:

- Vyberte nádrž z prístroja a odskrutkujte vodný filter.
- Naskrutkujte na jeho miesto nový filter.
- Výmena vodného filtra je hotová!

Pokiaľ dlhšiu dobu nebudete zvlhčovač používať, vyberte vodný filter a dobre ho vysušte.

4. Odporúčania

- Do zvlhčovača používajte iba čistú vodu. Do nádrže zvlhčovača sa nesmie vkladať žiadna prídavná látka, pretože môže zničiť prístroj, a tak spôsobiť aj stratu záručných práv!
- Každý týždeň očistite membránu, vodnú nádrž a podstavec prístroja obsahujúci elektrické súčiastky!
- Vodu vymieňajte často, aby bola voda v nádrži vždy čistá!
- Pokiaľ nebudete zvlhčovač dlhšie používať, dôkladne vysušte vodnú nádrž a misku zvlhčovača!
- Pokiaľ zabalíte zvlhčovač späť do pôvodného balenia, dbajte na to, aby boli všetky jeho časti suché!
- Je zakázané dotýkať sa membrány tvrdými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť škrabance. Membránu čistite mäkkou, vlhkou utierkou. Na čistenie je najlepšia slaná voda!

5. Čistenie kyselinou citrónovou

- Vypnite zvlhčovač a vytiahnite ho z elektrickej zásuvky.
- Vylejte vodu z misky zvlhčovača!
- Položte na membránu jeden alebo dva gramy zrníek kyseliny citrónovej. Pokiaľ sa na prvý pokus nepodarí odstrániť vodný kameň, zopakujte hore opísaný postup, až kým sa podarí odstrániť z membrány vodný kameň.
- Po čistení kyselinou citrónovou, pred opätovným použitím zvlhčovača dôkladne opláchnite čistené časti zvlhčovača čistou vodou, aby na častiach prístroja nezostali zvyšky kyseliny citrónovej.

6. Odstránenie chýb

SK

PROBLÉM	DÔVOD	RIEŠENIE
Vyteká voda	Nádrž nie je správne umiestnená	Uložte nádrž správne na miesto
Svetelná signalizácia stavu nesvieti; ventilátor zvlhčovača nefunguje, zvlhčovač nevyrába paru	Prístroj nie je pod elektrickým napätím	Zastrčte zástrčku do elektrickej zásuvky
Zapla sa signalizácia „prázdna nádrž“: ventilátor nefunguje, prístroj nevytvára paru	V nádrži je málo vody	Naplňte nádrž vodou
Vytvorená para má čudný zápach	Prístroj je ešte nový	Vyberte nádrž z prístroja, odskrutkujte vrchnák nádrže a položte nádrž otvorenou stranou hore do chladku na 12 hodín, aby sa dobre vyvetrala
	Voda nie je čistá	Vyčistite nádrž a naplňte ju čistou vodou
Para sa vytvára inak, ako pri zvyčajnom fungovaní	Na membráne sú nánosy	Vyčistite membránu
	Nechali ste prídlhý čas vodu v zvlhčovači, alebo ste vodu naplnili do znečistenej nádrže	Vyčistite nádrž a naplňte ju čistou vodou
	V miske zvlhčovača je priveľa vody	Odlejte vodu a uzavrite nádrž
Nezvyčajný hluk	Medzi zvlhčovačom a povrchom, na ktorom je postavený vzniká rezonancia	Postavte zvlhčovač na pevný povrch
Z nádrže sa nemíňa voda	Uzáver nádrže je znečistený alebo nádrž nie je správne umiestnená na svoje miesto	Očistite hornú časť vodnej nádrže a uložte ju správne na miesto

UPOZORNENIE!

Pokiaľ ani jedna z hore uvedených rád nepomôže, spojte sa s určeným servisom. Prístroj nerozoberajte, ani sa ho nepokúšajte opraviť!

Pokiaľ si všimnete rozdiel medzi zobrazeniami zvlhčovača a samotným zvlhčovačom, rozhodný je sám zvlhčovač, ten treba brať do úvahy, keďže v prípade menších zmien modelov nemáme možnosť informovať zákazníka. V takomto prípade sa spojte s predajcom respektíve s výrobcom, podanie presného, konečného vysvetlenia patrí do ich kompetencie.

SK

PREHLÁSENIE O ZHODE

Na základe
direktívy 89/336/EEC EMC
direktívy o nízkom napätí 73/23 EEC
a marketingovej direktívy o označení CE 93/68/EEC CE

Typ výrobku: prenosný zvlhčovač
Značka: AVAIR
Typ: MJS 500

Európsky importér
Meno: Bio-fa Komfort Kft Adresa: Maďarsko, 7300 Komló, ulica Altáró 10
E-mail: biofa@hu.inter.net

Ako splnomocnený zástupca výrobcu prehlasujem, že výrobok spĺňa predpisy hore uvedených noriem a direktív, jeho označenie CE je oprávnené.

Výrobok obsahuje látky kvalifikované ako nebezpečný odpad, ktoré svojim obsahom ťažkých kovov, plastov, syntetických lepidiel ako odpad z domácnosti ťažko poškodzujú okolie, preto výrobok po jeho vyradení treba zbierať výhradne oddelene!

Ohľadne oddeleného zberu je k dispozícii v každom štáte EU systém vrátenia a zberu.



MANUAL DE UTILIZARE

SILVER 500

Umidificator ultrasonic

Model: MJS-500

Importator: Sc International Media&Energy Group srl, www.ezidri.ro,
0264-406405, România

Măsurile de protecție și sfaturi utile:

1. A nu se pune nici un fel de ulei pentru miros, distruge filtrul.
2. A nu se desface, pentru repararea aparatului contactați serviceul autorizat
3. Orice modificare a aparatului poate cauza defecțiune
4. Dacă cablul de alimentare prezintă defecțiuni, adresati-vă serviceului autorizat
5. Niciodată să nu atingeți fișa sau priza cu mâna umedă
6. A nu se lăsa aparatul la îndemâna copiilor.
7. În timpul curățării sau în cazul în care nu se folosește, aparatul se scoate din priză și se golește rezervorul de apă.
8. A nu se pune în funcțiune cu rezervorul gol.
9. A nu se scufunda aparatul sub apă sau alte lichide.
10. A se scoate din priză în timpul mutării aparatului, sau atunci când se adaugă apă în rezervor.
11. Este interzisă utilizarea apei fierbinți în rezervor.
12. A se curăța și steriliza regulat rezervorul.

Umiditatea recomandată este între 45-55% !

1. Descriere tehnică

Model.: MJS-500

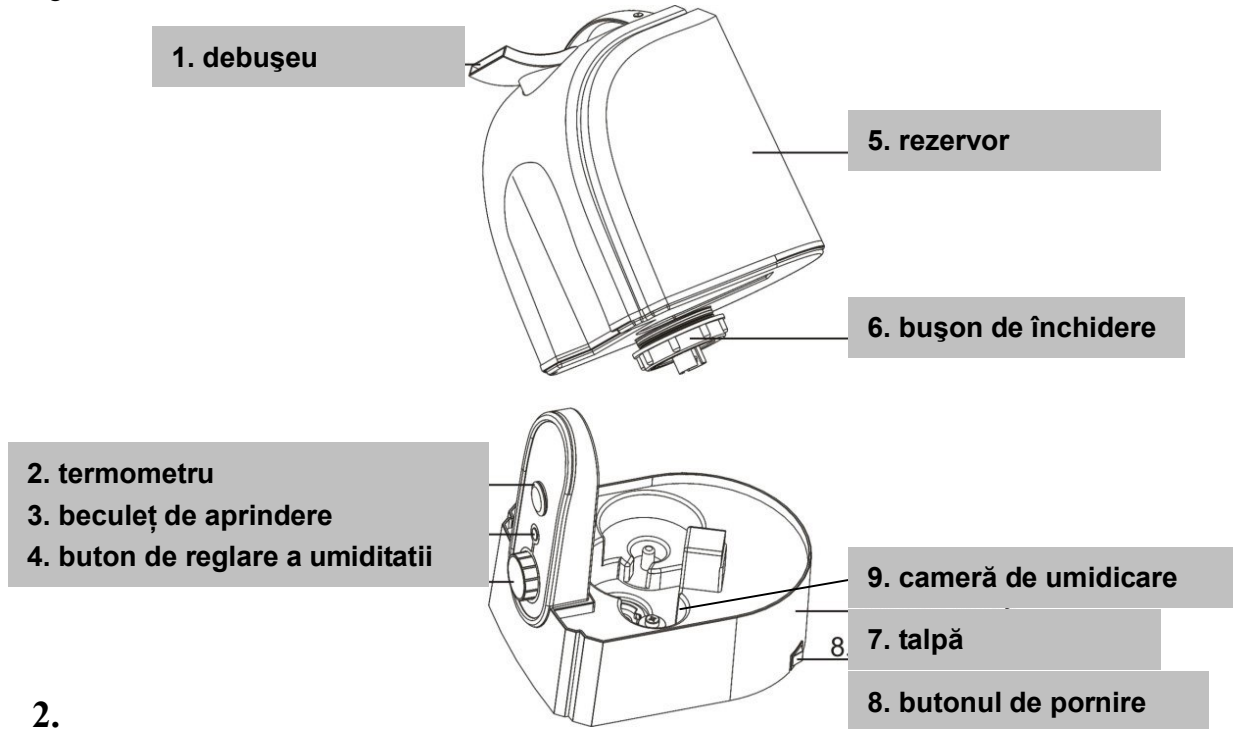
Tensiune de alimentare: 220V-240V ~ 50Hz

Consum: 30W

Volumul rezervorului de apă: 7 liter

Umidificare: 0,1-0,3 liter/óra

Zgomot: <35dB



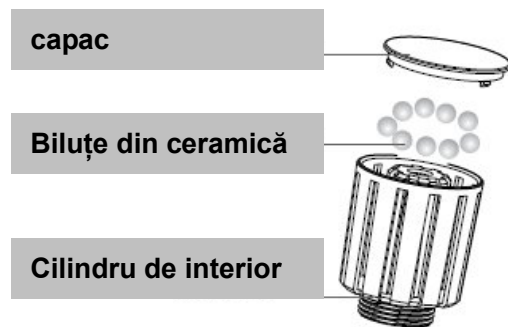
2.

UTILIZAREA APARATULUI

- Poziționați aparatul pe o suprafață dreaptă și ridicați rezervorul. Deșurubați bușonul de închidere și o umpleți cu apă rece de la robinet sau cu apă distilată. Va recomandăm să puneți o taviță sub aparat.
- Închideți capacul rezervorului și se șterge cu o cârpă uscată, după care se așează înapoi pe talpă.
- Deschiderea/închiderea aparatului: Cablul de alimentare se pune în priză și se deschide cu butonul de ON/OFF. Un beculeț verde va semnaliza funcționarea aparatului. Din acest moment aparatul este în funcțiune. De la butonul de reglare a umidității va reglați umiditatea dorită.
- Aparatul se închide automat după ce se termină apa din rezervor iar beculețul va avea culoarea roșie. Scoateți aparatul din priză și reumpleți rezervorul cu apă.

Atenție: Funcția de măsurare a umidității relative este una de referință, valoarea afișată nu poate fi considerată ca rezultatul unei măsurători exacte, deoarece diferă în funcție de mediul în care este așezat aparatul. Totuși această valoare este utilă pentru reglarea nivelului dorit de umiditate.

3. Intreținerea filtrului



Filtrul este alcătuit dintr-un cilindru cu bilute din ceramică și din capacul acestuia.

Atenție: Nu desfaceți filtrul și trebuie schimbat după uzarea acestuia.

În cazul în care aparatul este folosit regulat, filtrul se schimbă anual și se curăță săptămânal.

Întreținerea săptămânală

- Se scoate rezervorul de apă, se golește (nu înainte de detașarea debușeului) și se scoate filtrul.
- Filtrul se pune în apă rece și se spală sub robinet.
- Se pune înapoi capacul filtrului.
- Filtrul se așează înapoi la loc.

Filtrul se schimbă anual.

Pașii pentru schimbarea filtrului:

- Se scoate rezervorul din care luăm filtrul vechi
- Se pune filtrul nou, după care punem rezervorul înapoi.

În cazul în care nu vreți să folosiți umidificatorul pentru un timp mai îndelungat, atunci se scoate filtrul și se usucă bine

4. Recomandări:

- Folosiți doar apă curată pentru umidificare, fără uleiuri pentru miros.
- Se curăță săptămânal membrana, rezervorul și restul aparatului.
- Să schimbați des apa din rezervor, ca să fie tot timpul apă curată.
- Dacă aparatul nu se folosește pentru un timp mai îndelungat atunci se usucă bine rezervorul și filtrul.
- Dacă doriți să-l împachetați aparatul înapoi în cutie, aveți grijă ca toate componentele să fie uscate
- Membrana se curăță cu o cârpă moale umedă.

5. Curățirea cu sare de lămâie

- Închideți și scoateți aparatul din conector.
- Se golește apa.
- Se pune pe membrană 1-2 gr. sare de lămâie după care se pune apă caldă în tăviță ca să curgă pe ea.
- După 2 minute se curăță cu o perie. Dacă mai rămân depuneri atunci se mai execută o dată operațiunea.
- Înainte de a pune în funcțiune aparatul se spală bine cu apă rece..

6. Combaterea defecțiunilor:

PROBLEMA	CAUZĂ	SOLUȚIE
Curge apa	Rezervorul nu este la locul lui.	Puneți corect rezervorul pe aparat
Beculețul nu se aprinde, Ventilatorul nu funcționează Apartul nu emite umiditate	Aparatul nu este în funcțiune	Cablul de alimentare se pune în priză
Se aprinde beculețul roșu, Ventilatorul nu funcționează	Este apă insuficientă în rezervor	Umpleți rezervorul
Umiditatea are un miros ciudat	E nou aparatul	Luați rezervorul, desurubați bușonul și să-l lăsați 12 ore să se aerisească
	Apa nu este curată	Curățați apa și puneți apă curată în rezervor
Umidificare stranie	Sunt depuneri pe membrană	Curățați membrana
	Ați lăsat prea mult timp apa în rezervor, sau nu este curată.	Curățați rezervorul și umpleți cu apă curată
	Este prea multă apă în rezervor	Să goliți din apă
Zgomot ciudat	Nu este pe suprafață dreaptă	Puneți aparatul pe suprafață dreaptă
Nu scade volumul apei	Nu ați pus corect rezervorul sau s-a depus murdarie pe capac	Curățați capacul și așezați rezervorul la loc.

Atenție: Dacă din soluțiile propuse mai sus nu corespunde nici una vă rugăm luați legătura cu furnizorul aparatului sau cu persoana specializată desemnată de acesta. Nu încercați nicio dată dezasambarea și repararea aparatului de unul singur!

Web: www.ezidri.ro

Tel: 0264 406404, 406405 Fax: 0264 431660 0726-229934

